

5 insights on Innovation and Engagement with CALD communities

Michael Camit

**NSW Multicultural Health Communication Service
(MHCS)**

Innovation and engagement: volunteer led campaign to ask daughters to influence mothers



PINK SARI

PROJECT PLEDGE

Share your pledge to raise awareness and increase breast screening rates to save women's lives in your community

I pledge to sparking conversations between daughters & mothers to increase breast screening rates in my community.

Abarna Raj
Palmera
2015
XOX

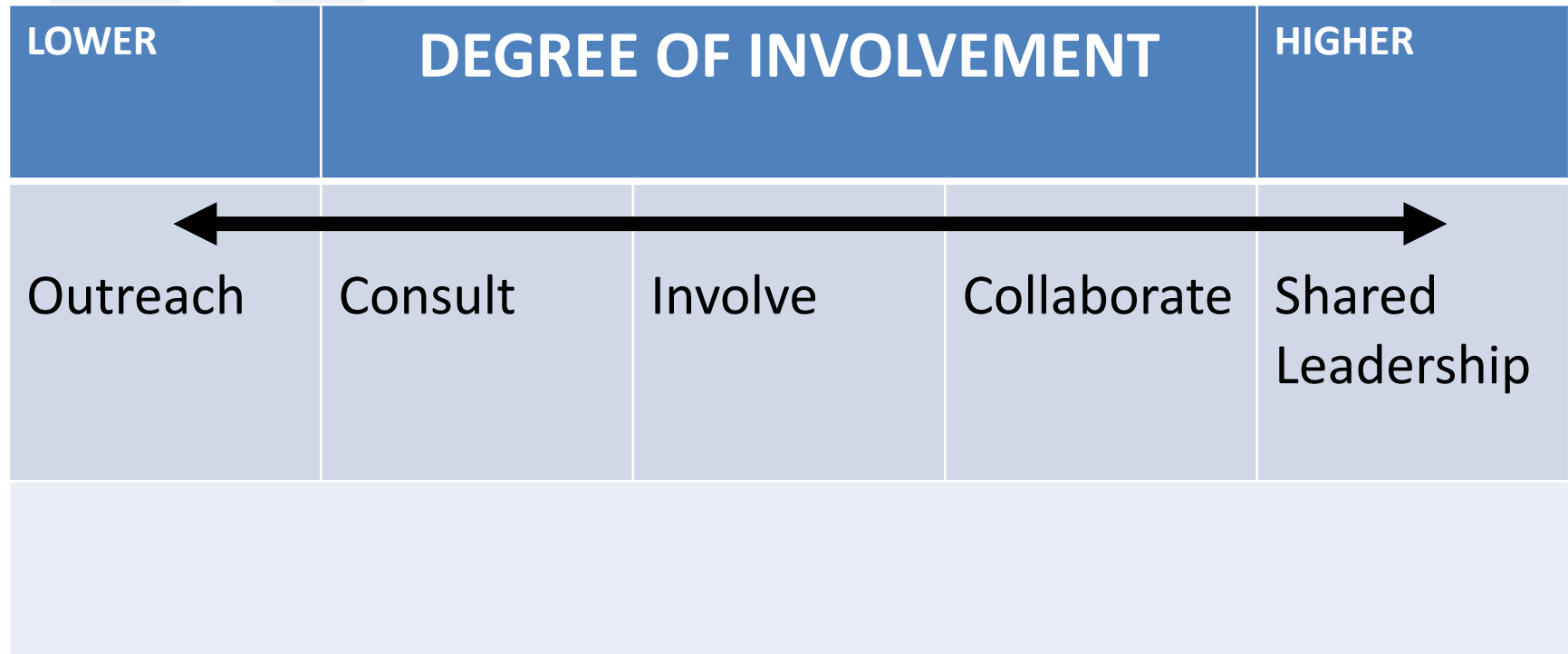
WRITE YOUR MESSAGE OF SUPPORT

Or register your support at www.pinksariproject.org

• DAUGHTERS' CAMPAIGN : AMMA

<https://www.youtube.com/watch?v=dHkmDfLNLKU&feature=youtu.be>

CDC Spectrum of engagement/ participation (marginalised or “hard –to- reach” populations)



WHO do we really want to engage with?

Insight 1 : “CALD” as a term?



CALD as a term

- “having limited use for research and practice ...a term that encompasses a broad spectrum of people, not differentiating advantage and disadvantage”
 - Sawrikar and Katz (2009)

CALD as a term

- *the “generality of ‘culture’ and ‘language’ has the potential to diffuse the social and political challenges faced by racialised minority groups.”- Wadiwell and Cooper (2013)*
- Other forms of segmentation:
- 2nd generation? Tamil speakers
- Sikh –religion, online
- Stage of change

How useful is CALD as a term?


- CONSIDER the following:
- What is the best way to reach (CALD audiences) Australians with health messages?
- Which medium is the best way to reach Australians? Print? Radio? Social media?

- **Insight 2 : Linguistic and Cultural Diversity are RESOURCES !**

Diversity as an enabler

Language	Female Age 20-50			
	Speak English Very Well and Well		Speak Little or No English	
	Population	% TTL Female Population (all ages)	Population	% TTL Female Population (all ages)
Arabic	37,801	42.20%	5,515	6.16%
Cantonese	37,844	50.37%	8,040	10.70%
Mandarin	26,826	37.27%	5,702	7.92%
Vietnamese	15,274	33.56%	7,770	17.07%

Quitline 20 calls to 700+ calls



**你想戒煙嗎？
我們會講
你的語言**

使用電話支持服務“Quitline”（戒煙專線）是成功戒煙的最好方法之一。實際上所有煙民都對尼古丁這種毒品上癮，因此戒煙決不容易。這就是Quitline為什麼專設語言服務的原因，其中包括向講國語和廣東話的人提供專門服務。

你撥打一個特別的電話號碼，留下你的聯繫詳情，然後一位能講國語或廣東話的顧問會給你回電，向你提供指導和支持，幫助你克服煙癮。如果你想戒煙，請立即撥打1300 784 836。這項服務是免費的，我們的顧問都是受過專門培訓的專業人員。

Innovation: 14 breast cancer survivors matched with photographers



- **Insight 3 : Theory based interventions and engagement have better results**



**CREATIVITY IS
INTELLIGENCE
HAVING FUN**

ALBERT EINSTEIN

SAVE THE DATE

Saturday, 15th August 2015 ■ 2pm - 4pm



NSW Multicultural Communication Service and Performance 4A present

Life Giving Stories

Five storytellers on the ultimate gift of life

Directed by master storyteller and photographer William Yang and writer and producer Annette Shun Wah, Life Giving Stories is an inspiring storytelling work bringing together five storytellers from a culturally and linguistically diverse background to tell personal stories about their lives.

From a heartbreaking story of grieving parents who donated the organs of their son, to the unexpected strong bond between two siblings and a family who has been touched by organ donation. Accompanied by rare photographs from private collections, they reveal engaging and moving insights into family, ambition, determination and hardship.

The Forum
Performance Precinct,
Piazza Level G,
The Italian Forum,
23 Norton St, Leichhardt
Saturday, 15th August 2015
2pm - 4pm

Food and refreshments will be served

Book your free tickets: lifegivingstories.eventbrite.com.au

For more information, visit www.mhcs.health.nsw.gov.au or call (02) 8753 5047

DonateLife
Week 2015
NSW Organ & Tissue
Donation Service

Incorporating:
NSW Bone Bank
Lions NSW Eye Bank

Part of the
DonateLife
network

multi
cultural health
communication

performance 4a

CoAsit

- Organ Donation as a topic? Little interest?
- Presenting facts?
- “Elaboration Likelihood Model” (Petty and Cacioppo, 1989)

mult
cultural health
communication

**Insight 4 : “Stand alone”
translations are not very effective
in behaviour change**

Engagement: at “information” level



National campaign “ talk about your tackle”

“Protect your tackle”

“ Quitting is hard. Not quitting is harder.”

Assumed knowledge?

Does your slogan lend itself to translations?

Adaptation?



Innovation: Resources written “in language”

Tamil Doctors Association resource

Tamil Women’s resource



மார்புப் புற்றுநோயை முன் கூட்டியே அறிதல்

ஆஸ்திரேலியாவிலே 2010 ஆம் ஆண்டில் 14,181 பெண்களுக்கு மார்புப் புற்றுநோய் இருப்பதாகக் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. இதில் 85 வயதற்கு உட்பட்டவர்களில், 8 பெண்களில் ஒரு பெண்ணுக்கு மார்புப் புற்றுநோய் வருவதாகான வாய்ப்புகள் உள்ளது எனவும் கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

மார்புப் புற்றுநோயை முன் கூட்டியே அறிவதன் மூலம் இதனை நாம் முழுமையாகக் குணப்படுத்த முடியும். அதன்மீது இப்படிக்குணப்படுத்தப்பட்ட பெரும்பான்மையான பெண்களுக்கு இது மீண்டும் வருவதில்லை.

மமோகிராம் (mammogram) எனக் கூறப்படும் குறைந்த அளவிலான கதிர் வீச்சைப் பயன்படுத்தி மார்பகங்களைப் பரிசோதித்து, மார்புப் புற்றுநோயை முன் கூட்டியே அறியமுடியும்.

மார்புப் புற்றுநோய்க்கான மிகவும் ஆபத்தான இரு காரணிகள், ஒன்று பெண்கள், மற்றையது வயது முதிர்ச்சைதலாகும். 75 சதவீதமான மார்புப் புற்றுநோய் 50 வயதிற்கு மேற்பட்டவர்களிடையே ஏற்படுகின்றமையால், இதனை முன் கூட்டியே அறிவதற்காக, மார்பு ஊடுகதிர் நிலம் படச் சோதனை (x-ray) 50 வயதிற்கும் 75 வயதிற்கும் உட்பட்டவர்களுக்குச் செய்யப்படுகிறது.

ஆஸ்திரேலிய அரசாங்கம் 40 வயதிற்கும் 49 வயதிற்கும் உட்பட்ட பெண்களுக்கு, மார்புப் புற்றுநோயை முன் கூட்டியே அறிவதற்கான பரிசோதனைகளை, இலவசமாகச் செய்துகொள்ள ஒழுங்குகளைச் செய்துள்ளது. 50 முதல் 74 வயதிற்கு உட்பட்ட பெண்கள் இச் சோதனைகளை இரு வருடங்களுக்கு ஒருமுறை செய்யவேண்டும் என அணுகுவிக்கப்படுகின்றன.

தற்பொழுது 500க்கும் மேற்பட்ட இலவச பரிசோதனை நிலையங்கள் ஆஸ்திரேலியாவில் உள்ளன. இதில் கிராமப்புறங்களில் உள்ள நடமாடும் பரிசோதனை நிலையங்களும் அடங்கும்.

மார்புப் புற்றுநோய் ஒரு பொதுவான வகுத்தமாக ஆஸ்திரேலியாவில் வாழும் பெண்களில் காணப்படுகின்றது. கண்டறியப்படுகின்ற மார்புப் புற்றுநோய்களில், 5 சதவீதத்திலும் குறைவானவர்கள், அவர்களுடைய குடும்ப உறுவிகளில் மார்புப் புற்றுநோய் இருந்தது கண்டறியப் படுகின்றது.

பெண்கள் அவர்களது மார்பகத்தின் சாதாரண நிலையினைத் தொடர்பு பார்ப்பதன் மூலம் நன்கு அறிந்து வைத்திருத்தல் வேண்டும். ஏதாவது மாற்றம் ஏற்படின்...

- கட்டி அல்லது தடிப்பு போன்ற பகுதிகள்
- மார்பகத்தின் தேலில் ஏற்படும் தடிப்புகள் அல்லது தேலில் பகுதி உள்ள இழுத்துக் காணப்படல்
- மார்பகத்தில் ஏற்படும் அசாதாரண வலி
- மார்பகத்தின் பகுமணில் அல்லது வடிவத்தில் ஏற்படும் மாற்றங்கள்
- மார்பகத்தின் முலையில் ஏற்படும் தடிப்புகள்
- திரவ வெளியேற்றம்

போன்ற ஏதாவது மாற்றத்தை நீங்கள் அவதானித்தால் உடனடியாக உங்களுடைய வைத்தியரை நாட வேண்டும்.

- உடம்பின் நிறையை சராசரியான நிலையில் பேணுதல்
- உடம்பினை சுறுசுறுப்பாக ஒவ்வொரு நாடும் வைத்திருத்தல்
- நாளாந்தம் ஆரோக்கியமான சாப்பாடுகளைச் சாப்பிடுதல்
- மது அருத்துவதைக் கட்டுப்படுத்தல்
- புகை பிடித்தலை நிறுத்ததல்

இவற்றின் மூலம் மார்புப் புற்றுநோய் உருவாகுவதைத் தவிர்க்கலாம்.

உங்களுடைய வைத்தியரிடம் நீங்கள் மார்புப் புற்றுநோய் சம்பந்தமான மேலதிக விபரங்களையும், ஆலோசனைகளையும் பெறலாம்.

மேலும் மார்புப் புற்று நோய் சம்பந்தமான தகவல்களை நீங்கள் அறிந்துகொள்ள விருப்பின் மீளவும் உதவிகளையும் நாடலாம்.

- புற்று நோய் நிலையம்
- மார்புப் புற்றுநோய் உதவி
- தொலைபேசி இலக்கம் - 131120
- மார்புப் புற்றுநோயை முன் கூட்டியே அறிவதற்கான நிலையம் - 132050
- புற்று நோய் ஆஸ்திரேலியா
- www.cancer.org.au
- www.cancerscreening.gov.au
- www.canceraustralia.org.au

PINK SARI PROJECT

pinksariproject.org

இந்திய, இலங்கை (சிறீலங்கா) பெண்கள் மார்பக சோதனைக்கு உள்ளாகும் வீதம் நியூசவுத்வேல்ஸ் மாநிலத்தில் மிகக் குறைவாக உள்ளது.

'மமோகிராம்ஸ்' (மார்பக எக்ஸ்ரே படச் சோதனைகள்) செய்து கொள்வது பெண்களின் வாழ்நாள் பாதாங்கும்

Creativity and insight

Đường Dây Bỏ Hút Thuốc Tiếng Việt

TET FESTIVAL 2015 EDITION

Multilingual Quitlines

WHY SMOKING IS BAD FOR YOU

7 ways to QUIT

Relapse Prevention

Stop smoking
SAVE \$6,000 a year
FREE ADVICE

FAUX VAGUE PARIS
50
N°1

Increase lung infection

Call Vietnamese Quitline 1300 7848 65

- Having translated information does not necessarily guarantee engagement

Pinksariproject.org



Basic considerations

- What is the overall strategy?
- Role of translated information?
- Support or reinforce?
- Distribution and promotion?
- Supplement to non English language media?



戒烟虽难，但...
**你一定
能做到！**

戒烟秘诀
Tips to help you stop smoking (Chinese)
中文戒烟热线 1300 7848 36

Insight 5: Collaborate and form coalitions: the more diverse connection.. The more diverse ideas..

Embrace social media



- E.g. Share bilingual speakers for health issues?
- The future of control of messages
- Branding, ownership, different contexts?
- Are you working on similar issues?
- Consider synergies?

Working together : coalitions and putting resources together

- Grant applications : “CALD groups, academics, council, local organisations, NGOs”
- Strategic planning for Media and Comms to include CALD speakers and diversity in 2 year plan?
- Developing baseline and evidence base e.g. literature reviews, festival research, Social media : Facebook groups

Insights

1. Who do you really want to engage with ? (CALD as a concept)
2. Linguistic and Cultural Diversity as ENABLERS
3. Theory based interventions have better results
- 4 “Stand alone” translations are not very effective in behaviour change .. Add creativity and insight!
5. Collaborate and form coalitions

For more information

UTS : research on social media and CALD

Email :

Michael Camit

Michael.Camit@sesiahs.health.nsw.gov.au

Ph +61 2 8753 5005

www.mhcs.health.nsw.gov.au



Linked The LinkedIn logo icon, a white lowercase 'in' inside a blue square.

Michael Camit /
www.mhcs.health.nsw.gov.au

The logo for multicultural health communication, featuring a stylized starburst or sunburst icon above the text.
multicultural health
communication